

Số: *19/K* /BGDDĐT-HTQT

V/v hướng dẫn thực hiện Thông tư 30 và một số yêu cầu về công tác tiếp nhận LHS nước ngoài vào học tập tại Việt Nam

Hà Nội, ngày *06* tháng *5* năm 2019

Kính gửi: Các đại học, học viện, trường đại học  
Các trường trung cấp sư phạm, cao đẳng sư phạm

Nhằm nâng cao công tác tiếp nhận, quản lý lưu học sinh (LHS) nước ngoài vào Việt Nam học tập, Bộ Giáo dục và Đào tạo (GDĐT) đã ban hành Thông tư số 30/2018/TT-BGDĐT ngày 24/12/2018 về Quy chế quản lý người nước ngoài học tập tại Việt Nam (gọi tắt Thông tư 30) thay thế Thông tư số 03/2014/TT-BGDĐT ngày 25/02/2014 (gọi tắt Thông tư 03) và Thông tư 30 có hiệu lực kể từ ngày 08/02/2019.

Bộ GDĐT hướng dẫn thực hiện Thông tư 30 và một số yêu cầu về công tác tiếp nhận LHS nước ngoài học tập tại Việt Nam năm 2019 như sau:

### **1. Những quy định mới tại Thông tư 30 so với Thông tư 03**

- Điều chỉnh lại đối tượng áp dụng đối với người nước ngoài học tập tại các cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân của Việt Nam, bao gồm: học sinh tiểu học, trung học cơ sở, trung học phổ thông, trung cấp sư phạm; sinh viên cao đẳng sư phạm, đại học; học viên chương trình đào tạo thạc sĩ; nghiên cứu sinh; học viên chương trình bồi dưỡng nâng cao trình độ; thực tập sinh và các tổ chức, cá nhân có liên quan (quy định tại khoản 2, Điều 1);

- LHS nước ngoài vào Việt Nam học tập, gồm 02 diện "LHS Hiệp định" và "LHS ngoài Hiệp định" (quy định tại các khoản 1, 2, Điều 2);

- Theo quy định tại khoản 4, Điều 14 Luật ban hành văn bản quy phạm pháp luật, Thông tư 30 bỏ quy định về trình tự tiếp nhận, điều kiện hồ sơ. Vì vậy, các cơ sở giáo dục cần chủ động yêu cầu điều kiện hồ sơ, quy trình tiếp nhận LHS vào học tập theo các quy định hiện hành;

- LHS nước ngoài vào Việt Nam học chương trình chính thức bằng ngôn ngữ tiếng Việt phải đạt trình độ tiếng Việt tương đương B2 (bậc 4/6) trở lên theo Khung năng lực tiếng Việt quy định tại Thông tư số 17/2015/TT-BGDĐT ngày 01/9/2015 của Bộ trưởng Bộ GDĐT ban hành Khung năng lực tiếng Việt dùng cho người nước ngoài (quy định tại khoản 1, Điều 6);

- Đối với LHS Hiệp định: Các cơ sở giáo dục được tự chủ trong việc ra quyết định tiếp nhận, quyết định cho phép chuyển cơ sở đào tạo, chuyển ngành, kéo dài thời gian học, tạm dừng học (trước đây là quyết định của Bộ GDĐT) cho LHS (quy định tại Điều 8 và Điều 15);

- Đối với LHS ngoài Hiệp định: Các cơ sở giáo dục ra quyết định tiếp nhận LHS và tuân thủ theo các quy định khác tại Thông tư 30;

- Các cơ sở giáo dục có trách nhiệm cập nhật thông tin của LHS vào hệ thống cơ sở dữ liệu điện tử quản lý LHS tại địa chỉ <http://lhsnn.vied.vn> chậm nhất 30 ngày sau khi LHS đến Việt Nam nhập học và cập nhật thông tin hằng năm hoặc khi có sự

thay đổi (trước đây LHS tự cập nhật) và thực hiện chế độ báo cáo cho Bộ GDĐT (Cục Hợp tác quốc tế) trước ngày 31/12 hằng năm (quy định tại Điều 10).

## 2. Công tác tiếp nhận LHS Lào diện ngoài Hiệp định

Thực hiện Nghị định thư về Hợp tác đào tạo giữa Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa (CHXHCN) Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa Dân chủ nhân dân (CHDCND) Lào ký ngày 26/4/2017; Kế hoạch hợp tác năm 2019 giữa Bộ GDĐT nước CHXHCN Việt Nam và Bộ Giáo dục và Thể thao nước CHDCND Lào, Bộ GDĐT hướng dẫn các đại học, trường đại học, học viện, trường cao đẳng sư phạm và trường trung cấp sư phạm (sau đây gọi tắt là các cơ sở giáo dục) một số lưu ý về việc tuyển sinh đối với LHS Lào diện ngoài Hiệp định năm học 2019 - 2020 như sau:

- Các cơ sở giáo dục tiếp nhận LHS Lào diện ngoài Hiệp định cần thực hiện theo các quy định tại Thông tư số 30;

- LHS Lào diện ngoài Hiệp định sang học tại Việt Nam phải đảm bảo đủ các điều kiện về thủ tục, hồ sơ và phải có quyết định của Bộ Giáo dục và Thể thao nước CHDCND Lào đồng ý cử đi đào tạo tại Việt Nam;


- Các cơ sở giáo dục được tiếp nhận LHS Lào diện ngoài Hiệp định không quá 10% chỉ tiêu mỗi chuyên ngành cơ sở được phép đào tạo.

## 3. Đăng ký tiếp nhận LHS nước ngoài vào Việt Nam học tập diện Hiệp định

Để có cơ sở giao chỉ tiêu đào tạo diện Hiệp định cho phù hợp với khả năng tiếp nhận LHS nước ngoài vào học tập tại các cơ sở giáo dục, Bộ GDĐT đề nghị các cơ sở giáo dục đăng ký tiếp nhận LHS nước ngoài diện Hiệp định vào học năm học 2019-2020 theo mẫu đính kèm và đồng thời báo cáo về khả năng bố trí ký túc xá cho LHS nước ngoài.

Văn bản của các cơ sở giáo dục đề nghị gửi về Cục Hợp tác quốc tế - Bộ GDĐT, địa chỉ: số 35 Đại Cồ Việt, quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội trước ngày 31/5/2019 và đồng thời gửi bản mềm qua địa chỉ email: lienvtk@vied.vn.

Thông tin liên hệ: bà Vũ Trần Kim Liên, chuyên viên Cục Hợp tác quốc tế - Bộ GDĐT; điện thoại: 0243.8695144 - 726; di động: 0985237878; email: lienvtk@vied.vn.

Trân trọng./ 

### Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, HTQT.

KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG  
  
Nguyễn Văn Phúc

CƠ QUAN CHỦ QUẢN  
TRƯỜNG/HỌC VIỆN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**ĐĂNG KÝ TIẾP NHẬN LƯU HỌC SINH NƯỚC NGOÀI NĂM HỌC 2019 - 2020**

(Kèm theo công văn số /... ngày tháng năm 2019 của Trường/Học viện.....)

STT	Mã ngành	Tên ngành/Chuyên ngành (Tiếng Việt và tiếng Anh)	Số lượng tiếp nhận đào tạo			Ghi chú
			Đại học	Thạc sĩ	Tiến sĩ	

**THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ**  
(Ký, đóng dấu)

**DANH SÁCH CÁC CƠ SỞ GIÁO DỤC GỬI CÔNG VĂN**

*(Kèm theo Công văn số 192/BGDĐT-HTQT ngày 06 tháng 5 năm 2019)*

1. Các đại học, học viện, trường đại học
2. Các trường trung cấp sư phạm, cao đẳng sư phạm